

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

**Herausgeber / Editeur / Editore**  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Postfach 2259, 3001 Bern

Zentralpräsident / Président central / Presidente centrale  
Professor Dr. Reinhold Wehrle  
4524 Günsberg SO  
Präsident der Presse- und Redaktionskommission  
Président de la Commission de rédaction et d'information  
Presidente della Commissione stampa e redazione  
Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

### Redaktion / Rédaction / Redazione

Kurt Venner, Schweizerischer Zivilschutzverband, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81  
Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione  
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn, Telefon 065 21 41 31  
Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni  
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telez 812370  
Abonnement: Fr. 25.- für Nichtmitglieder (Schweiz) Fr. 35.- (Ausland)  
Abonnement: Fr. 25.- pour non-membres (Suisse) Fr. 35.- (étranger)  
Abbonamento: Fr. 25.- per non membri (Svizzera) Fr. 35.- (estero)  
Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 3.-  
Erscheinungsweise / Parution / Apparizione  
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)  
12 numéros par an (3 numéros doubles)  
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

## L'USPC vous fait cadeau d'un parapluie de la protection civile,

si vous lui annoncez au moins deux nouveaux adhérents!  
L'association dispose en tout de 65 parapluies gratuits pour cette campagne de recrutement de nouveaux membres. Si vous avez recruté deux nouveaux membres, remplissez le talon ci-dessous: inscrivez votre adresse à gauche, et celle de vos deux nouveaux membres, à droite. Le parapluie vous sera envoyé aussitôt, par retour de courrier.  
Les membres de l'USPC reçoivent chaque mois la revue *Protection civile* qui est trilingue, illustrée et en couleurs. Le prix de l'abonnement est compris dans la cotisation de membre.

La revue donne entre autres:

**des nouvelles** concernant divers domaines techniques (par exemple protection AC, service sanitaire, renseignements, pionniers, lutte contre feu)

**des idées et des suggestions** pratiques de personnes astreintes à servir dans la protection civile

**des informations et des renseignements** destinés aux personnes désireuses de connaître l'organisation de la protection civile suisse et voulant savoir de qui vient l'aide en cas de conflit ou de catastrophe

### Déclaration d'adhésion

Adresse de l'agent recruteur

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

No postal et localité: \_\_\_\_\_

Adresse de nouveaux abonnés

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

**A envoyer à:** Union suisse pour la protection civile, case postale 2259, 3001 Berne, téléphone 031 25 65 81.

## L'USPC vi regala un'ombrello della protezione civile,

se notificate l'adesione di due nuovi membri almeno!  
Nel quadro di una campagna di arruolamento di nuovi membri, l'Unione mette a disposizione gratuitamente 65 ombrelli della protezione civile.  
Se siete riusciti ad assicurarvi l'adesione di due nuovi soci, riempite il talloncino a fondo pagina: a sinistra il vostro indirizzo, a destra quello dei due nuovi soci. Spedite, e l'ombrello vi sarà inviato a volta di corriere.  
Ai membri dell'USPC viene spedita ogni mese la rivista *Protezione civile*, a colori e in tre lingue (il prezzo dell'abbonamento è compreso nel contributo di socio). La rivista informa tra l'altro su:

**novità** di diversi settori specializzati (ad es. protezione AC, servizi sanitari, informazioni di diverso genere, servizio pompieri e antincendio)

**idee e proposte** dalla pratica delle persone astrette all'obbligo di servire nella protezione civile

**orientamento e informazione** di quelle persone che desiderano sapere com'è organizzata in Svizzera la protezione civile e qual è l'opera che presta la stessa in caso di guerra o di catastrofi

### Dichiarazione d'adesione

Indirizzo del propagandista

Cognome e nome: \_\_\_\_\_

Strada: \_\_\_\_\_

NAP: \_\_\_\_\_

Località: \_\_\_\_\_

Indirizzo dei nuovi abbonati:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

**Inviare a:** Unione svizzera per la protezione civile, casella postale 2259, 3001 Berna, telefono 031 25 65 81.